

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Giá đỡ

Aesculap ® Eccos

Hệ thống giá đỡ để xử lý các cấu kiện có động cơ

Biểu tượng trên sản phẩm và bao bì



Thận trọng, biểu tượng cảnh báo chung
Thận trọng, xem tài liệu đi kèm sản phẩm

1. Ứng dụng

- ▶ Để tìm hiểu hướng dẫn sử dụng riêng và thông tin về tương thích vật liệu, vui lòng tham khảo trang Extranet của Aesculap tại www.extranet.bb Braun.com

2. An toàn trong xử lý

THẬN TRỌNG

Luật liên bang quy định chỉ có bác sĩ mới được bán hoặc mua thiết bị này!

- ▶ Tháo bao bì vận chuyển và làm sạch sản phẩm mới bằng tay hoặc bằng máy, trước khi bắt đầu tiệt khuẩn bước đầu.
- ▶ Trước khi sử dụng, kiểm tra để đảm bảo rằng sản phẩm trong tình trạng hoạt động tốt.
- ▶ Để tránh hỏng hóc do lắp đặt hay vận hành không đúng cách, và để không làm mất quyền bảo hành và trách nhiệm của nhà sản xuất:
 - Sử dụng sản phẩm phù hợp với mục đích được chỉ định.
 - Tuân theo các hướng dẫn về an toàn và bảo dưỡng.
 - Chỉ kết hợp các sản phẩm Aesculap với nhau.
- ▶ Đảm bảo rằng chỉ người được đào tạo, có kiến thức hoặc kinh nghiệm cần thiết mới được vận hành và sử dụng sản phẩm và các phụ kiện.
- ▶ Giữ hướng dẫn sử dụng ở nơi mọi người dùng đều có thể tiếp cận.
- ▶ Tuân theo hướng dẫn sử dụng dành cho các cấu kiện được xử lý.

3. Mô tả sản phẩm

3.1. Các bộ phận cần để vận hành

Cần sử dụng dụng cụ lắp GB459R để lắp giá đỡ vào khay.

3.2. Chỉ định

Giá đỡ được sử dụng để hỗ trợ trong việc làm sạch, khử khuẩn và tiệt khuẩn bằng máy các cấu kiện có động cơ của Aesculap.

3.3. Nguyên lý hoạt động

Hệ thống bảo quản được thiết kế để che các lỗ mở quan trọng và đảm bảo rằng có thể cho nước chảy trực tiếp trên cấu kiện cần làm sạch mà không vào bên trong cấu kiện.

Do có các đầu vít tròn, hệ thống giá đỡ cũng thích hợp với các cấu kiện có vỏ mềm.

4. Thao tác với hệ thống giá đỡ

4.1.Lắp đặt hệ thống

- ▶ Khi đưa cầu kiện có động cơ vào khay, hãy nhớ rằng cầu kiện đặt nghiêng sẽ chiếm nhiều diện tích hơn.
- ▶ Khi lắp đặt nhiều giá đỡ, chọn khay theo giá đỡ có không gian lớn nhất (cao nhất).

4.2. Lắp giá đỡ trong khay



THẬN TRỌNG

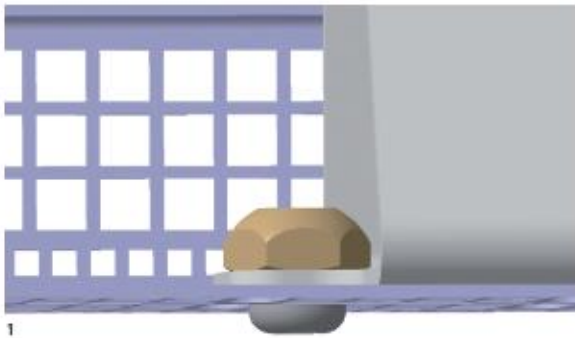
Nguy cơ bám gi sét trên động cơ/ tay cầm!

- ▶ Chỉ sử dụng dụng cụ bằng thép cao cấp (như dụng cụ lắp Aesculap GB459R) để lắp các hệ thống giá đỡ.

Lưu ý

Để các tia nước phun từ máy rửa tiếp xúc được đến mọi phía của cầu kiện và có thể dễ dàng tháo cầu kiện ra khỏi giá đỡ, cần đảm bảo khoảng cách phù hợp giữa các cầu kiện và giữa cầu kiện với khay.

- ▶ Sử dụng dụng cụ lắp Aesculap GB459R.
- ▶ Chọn khay phù hợp, xem phần Lắp đặt hệ thống.
- ▶ Lắp hệ thống giá đỡ, xem Hình 1. Trong quá trình thao tác, cần đảm bảo khoảng cách phù hợp giữa các cầu kiện và giữa cầu kiện với khay.



5. Quy trình tái xử lý hợp lệ

- ▶ Tuân thủ hướng dẫn sử dụng cho các cấu kiện có động cơ cần chuẩn bị.
- ▶ Tuân thủ chu kỳ chuẩn bị như sau:
 1. Quy trình phẫu thuật
 2. Bỏ vào trong khay với giá đỡ trong quy trình phẫu thuật
 3. Làm sạch và khử khuẩn bằng máy
 4. Bảo dưỡng các tay cầm thiết bị
 5. Tiệt khuẩn trong khay với giá đỡ
 6. Thực hiện quy trình phẫu thuật

5.1. Hướng dẫn an toàn chung

Lưu ý

Tuân thủ các quy định pháp luật quốc gia, các tiêu chuẩn và chỉ thị quốc gia và quốc tế, và các hướng dẫn vệ sinh lâm sàng, địa phương về xử lý tiệt khuẩn.

Lưu ý

Với bệnh nhân mắc, nghi mắc hoặc mắc biến thể bệnh Bò điên (Creutzfeldt-Jakob disease - CJD), cần tuân thủ các quy định quốc gia có liên quan về xử lý tiệt khuẩn.

Lưu ý

Nên thực hiện tái xử lý bằng máy hơn là làm sạch bằng tay để đạt kết quả cao và đáng tin cậy hơn.

Lưu ý

Phương pháp xử lý trước tiên phải hợp lệ thì mới đảm bảo xử lý thành công thiết bị y tế này. Điều này thuộc về trách nhiệm của người vận hành/ kỹ thuật viên xử lý tiệt khuẩn.

Quy trình hóa học khuyến nghị được sử dụng để thẩm định.

Lưu ý

Nếu không có thao tác tiệt khuẩn cuối cùng, cần sử dụng chất khử khuẩn diệt virus.

Lưu ý

Để tìm hiểu thông tin mới nhất về quá trình tái xử lý và tương thích vật liệu, vui lòng tham khảo trang Extranet của Aesculap tại www.extranet.bb Braun.com

Quy trình tiệt khuẩn bằng hơi nước hợp lệ đã được thực hiện trong hệ thống chứa Aesculap vô trùng.

5.2. Thông tin chung

Các vết bẩn khô hay dính lại sau phẫu thuật có thể khiến việc làm sạch trở nên khó khăn hoặc không hiệu quả và có thể dẫn đến tình trạng ăn mòn. Vì vậy, khoảng cách giữa thời gian sử dụng và xử lý không được quá 6 giờ; cũng không được sử dụng nhiệt độ chuẩn bị làm sạch cố định >45°C hay các chất khử khuẩn cố định (có thành phần hoạt tính: aldehyde/ cồn).

Các biện pháp sử dụng quá mức các chất trung hòa hoặc chất làm sạch cơ bản có thể gây hỏng thiết bị do hóa chất và/hoặc làm mờ thiết bị, khiến các đầu laser không thể quan sát được bằng mắt thường hay bằng máy với các thiết bị bằng thép không gỉ.

Các vết bẩn chứa chlorine hoặc chloride (như vết bẩn sau phẫu thuật, thuốc, dung dịch muối và trong nước sử dụng để làm sạch, khử khuẩn và tiệt khuẩn sẽ gây ăn mòn (ăn mòn điểm và ăn mòn ứng lực) và phá hủy sản phẩm thép không gỉ. Các vết bẩn này phải được loại bỏ bằng cách rửa kỹ bằng nước khử khoáng rồi làm khô.

Làm khô thêm, nếu cần.

Chỉ các chất hóa học xử lý được kiểm thử và phê duyệt (được duyệt bởi Hiệp hội Vệ sinh Ứng dụng Đức VAH hoặc Cơ quan quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Mỹ FDA hoặc có dấu chứng nhận tuân thủ các tiêu chuẩn của Liên minh châu Âu CE) và tương thích với vật liệu của sản phẩm theo khuyến nghị của nhà sản xuất hóa chất mới có thể được dùng để xử lý sản phẩm. Cần tuân thủ nghiêm ngặt mọi yêu cầu kỹ thuật về sử dụng do nhà sản xuất hóa chất cung cấp. Việc không tuân thủ có thể gây ra các hậu quả sau:

- Thay đổi tính chất quang học của vật liệu, như mờ hoặc mất màu titan hoặc nhôm. Với nhôm, dung dịch sử dụng/ xử lý chỉ cần có độ pH >8 là đã có thể tạo ra thay đổi bề mặt có thể quan sát được bằng mắt thường.
- Hỏng vật liệu, như ăn mòn, nứt, gãy, lão hóa sớm, phồng.

- ▶ Không dùng bàn chải làm sạch bằng kim loại hoặc các chất mài mòn khác gây tổn hại cho bề mặt sản phẩm và có thể gây ăn mòn.
- ▶ Để tìm hiểu thêm hướng dẫn chi tiết về quá trình tái xử lý đảm bảo vệ sinh an toàn và giá trị/ vật liệu, vui lòng xem tại www.a-k-i.org, vào phần Publications (Ấn phẩm), Red Brochure (Tờ thông tin màu đỏ) - Proper maintenance of instruments (Bảo trì thiết bị đúng cách).

5.3. Chuẩn bị các cấu kiện có động cơ để xử lý bằng máy

- ▶ Loại bỏ mọi cấu kiện gắn kèm như dụng cụ, ống, bộ tiếp hợp.
- ▶ Chỉ sử dụng giá đỡ được thiết kế phù hợp với cấu kiện tương ứng. Tuân thủ các biểu tượng làm dấu trên giá đỡ (xem hướng dẫn sử dụng các cấu kiện cần xử lý).
- ▶ Lắp mọi cấu kiện lên giá đỡ tương ứng, xem Hình 2.

Đối với các cấu kiện bị bám bẩn nặng, như protein đông tụ, quá trình làm sạch cơ học không phải lúc nào cũng có thể dẫn đến kết quả chấp nhận được.

- ▶ Đối với các cấu kiện nhiễm bẩn nặng, cần làm sạch trước bằng tay (xem hướng dẫn sử dụng các cấu kiện cần xử lý).

Một số giá đỡ được thiết kế cho việc rửa bên trong.

- ▶ Đối với các giá đỡ cần rửa bên trong, đóng kín các lỗ phun không dùng đến của máy làm sạch để đạt đủ áp suất phun.

5.4. Thẩm định, bảo dưỡng và kiểm tra

- ▶ Thực hiện quản lý, bảo dưỡng và kiểm tra theo các hướng dẫn sử dụng dành cho các cấu kiện.
- ▶ Loại bỏ sản phẩm hỏng.

5.5. Đóng gói

- ▶ Đóng gói các khay một cách phù hợp cho quá trình tiệt khuẩn dự định (như trong vật chứa tiệt trùng Aesculap).
- ▶ Đảm bảo việc đóng gói có thể ngăn sản phẩm bị nhiễm khuẩn trở lại.

5.6. Tiệt khuẩn bằng hơi nước

- ▶ Thực hiện tiệt khuẩn theo các hướng dẫn sử dụng dành cho các cấu kiện.

5.7. Bảo quản

- ▶ Bảo quản các sản phẩm tiệt trùng trong bao bì chống mầm bệnh, tránh bụi, ở nơi khô, tối, có kiểm soát nhiệt độ.

6. Dịch vụ Kỹ thuật



CẢNH BÁO

Nguy cơ gây thương tích và/hoặc trục trặc!

- ▶ Không được sửa đổi sản phẩm!

- ▶ Để được phục vụ và sửa chữa, vui lòng liên hệ với cơ quan B. Braun/ Aesculap tại quốc gia của quý vị. Việc sửa đổi các thiết bị kỹ thuật y tế có thể dẫn đến mất quyền bảo hành và bị tịch thu giấy phép sử dụng.

7. Hủy bỏ

- ▶ Vui lòng tìm hiểu thông tin chi tiết về việc hủy bỏ sản phẩm thông qua cơ quan B. Braun/Aesculap tại quốc gia của quý vị, xem phần Dịch vụ Kỹ thuật.

8. Hướng dẫn của đơn vị phân phối

8.1 Tên cơ sở bảo hành:

Chi nhánh Công ty TNHH B.Braun Việt Nam tại Thành phố Hồ Chí Minh

- Địa chỉ: Tầng 9, Vinamilk Tower, Số 10 đường Tân Trào, Quận 7, thành phố Hồ Chí Minh
- Điện thoại: (84-8) 54160538
- Hotline: (84) 0903684014

8.2 Bảo quản nơi khô ráo, tránh ánh sáng trực tiếp.